

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 41 (1979)  
**Heft:** 3

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

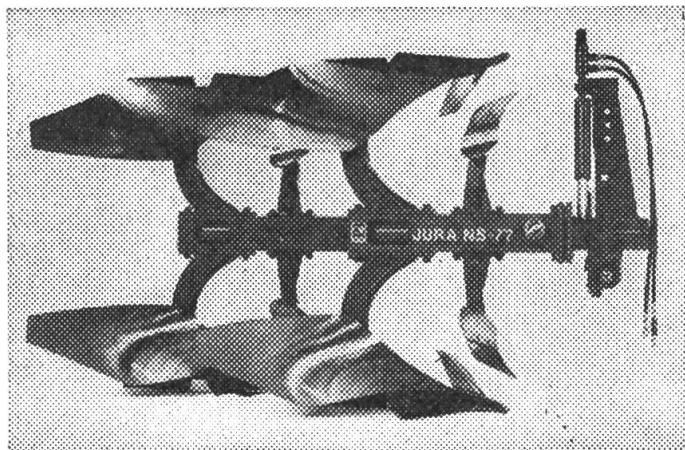
**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

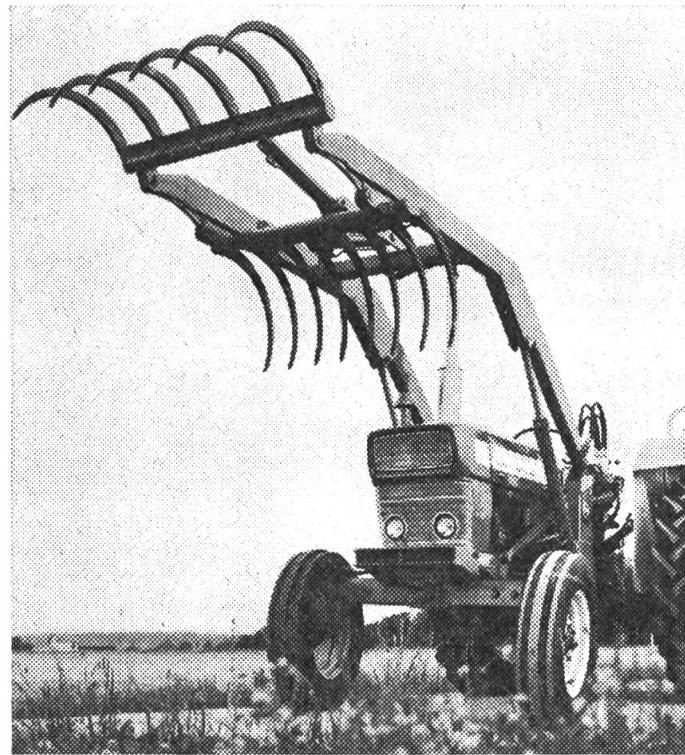


... ECHALLENS ...  
depuis plus de 100 ans ...  
crée - fabrique - vend ...  
des machines agricoles

Voici nos dernières créations:  
Charrue JURA «Non-Stop»  
Fabrication des maisons Ott & Henriod



CHARGEUR FRONTAL «GLOUTON»  
Brevet suisse et étranger



Tél. 021 - 81 18 81 / 82: Echallens  
Succursale à Corcelles / P. 037 - 61 42 50

**AEBISUGIEZ**



**Votre  
partenaire  
valable  
pour toutes les  
installations  
d'arrosage**

### Conduites dans le sol

Tubes de pression en PVC, installations complètes à monter soi-même.  
Egalement pour le purin ou l'eau potable.

**AEBISUGIEZ**

vorm. AEBI INS  
Tel. 032 83 26 27 und 037 73 11 33

### **SILOS en fil d'acier** (filis de 5 mm)

solides et pratiques.

Conviennent à toutes sortes de fourrages.  
Maintenant, s'obtiennent aussi avec cercle de fond renforcé  
Meilleure résistance contre le soleil.  
Livrables avec revêtement plastique vert,  
à partir de Fr. 26.— le m<sup>3</sup> de silo.  
Presses à eau robustes pour silos.

**WALTER SCHLEGEL** Derrière les Murs  
1580 AVENCHES

Tél. (037) 75 29 14 privé, (037) 75 25 12 atelier

Fabrication suisse



- Extrêmement facile à manier! La roue jumelée peut être fixée contre la roue du tracteur dans n'importe quelle position — **Aucun autre système n'offre cet avantage.**
- Montage ultra rapide sur tous les véhicules.
- Fixations extrêmement robustes, de ce fait sécurité absolue.
- Prix avantageux!

Nous vous renseignerons volontiers. Vous trouverez certainement chez nous ce qui vous convient.

Schaad frères, Roues jumelles, machines agricoles  
4552 Derendingen Tél. 065 - 42 21 34

**Blaser-  
transporteurs —  
élévateurs,**

**une solution  
rationnelle  
à tous  
vos problèmes  
de manutention**



Fabrique de machines SA  
3422 Kirchberg, Téléphone 034 45 14 44



## Charrues Kverneland

norvégiennes, à sensationnel chasse-pierres automatique; solidité extrême liée à un faible poids; livrables à 2, 3 et 4 socs (système à éléments assemblables), réversibles hydrauliquement. Convenant parfaitement aux conditions régnant en Suisse.

## Service Company Ltd. Dübendorf

Agence générale pour la Suisse

Usterstrasse 124

Tél. 01 820 12 12



**VAUDOISE  
ASSURANCES**

Mutuelle Vaudoise + Vaudoise Vie

Agences dans toute la Suisse

La Mutuelle Vaudoise est l'assurance de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture — ASETA

### Illustration de la 1ère page de couverture

Fiat agrandit sa série de modèles déjà très étendue avec deux nouveaux tracteurs. Ce sont les types FIAT 570 avec 58 CV DIN et FIAT 670 avec 68 CV DIN. Les deux modèles sont livrables dans les versions à deux et à quatre roues motrices, avec transmission à 12 vitesses, freins à disque à commande hydraulique. Les autres particularités sont l'étagement parfait des vitesses, les moteurs diesel puissants et économiques, la grande sécurité d'utilisation grâce au dispositif clignotant sur le tableau de bord, la bonne accessibilité au moteur, la direction hydrostatique, le relevage hydraulique avec contrôle d'effort sur les bras inférieurs, les bras inférieurs télescopiques, la plus grande force de relevage, les moteurs avec système de refroidissement fermé (refroidissement pendant toute l'année sans besoin d'entretien).

Vente et service:

**BUCHER-GUYER**, fabrique de machines, 8166 Niederweningen ZH Téléphone 01 - 856 03 22

**Signalez plus visiblement les machines portées ou tractées !**

# Ott Herse rotative

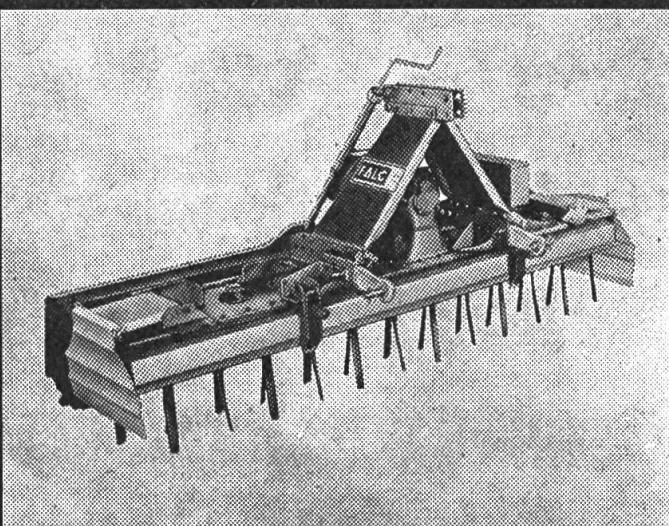
OTT - votre spécialiste pour le travail du sol

### FALC Puma

- produit européen de haute qualité
- **construction très robuste**
- accouplement pratique et réglable
- couteaux à la place des dents
- demande de puissance peu importante
- orbite des couteaux surcouplée
- prise de force postérieure en série
- boîte à 4-vitesses
- rouleau avec réglage par manivelle
- largeurs de travail de 130 à 380 cm

● **prix avantageux**

Nos représentants:  
A. Tenthorey, Payerne, 037/6134 33  
F. Bolz, Münchenbuchsee, 031/8616 86  
**Ott frères SA, 3076 Worb,  
031/83 08 11**



**BON**

Prière de m'envoyer sans engagement des TA  
prospectus sur: \_\_\_\_\_

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Envoyer à: Ott SA, Abt. L, 3076 Worb

## Le poste de soudure idéal

pour l'agriculteur moderne

GLOOR livre «sur mesure» ce qui convient le mieux pour vous.

Demandez nos prospectus gratuits avec indication des prix en envoyant le talon à

**GLOOR**

GLOOR FRERES SA, 3400 BURGDORF  
Appareillage autogène, Tél. 034 22 29 01

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

707

**SIPRA®**

durent  
plus long-  
temps



Fabriqués en Suisse. Matériaux, forme et confection sont de tout premier ordre. Il en est ainsi de tous les modèles SIPRA. Demandez vos gants de travail SIPRA à votre détaillant. Prospectus remis par

Mötteli + Co.  
Fabrique de gants de travail  
8048 Zurich



**Zetor**

dès Fr. 13 350.-

- Cabine de sécurité chauffée
- Amortisseurs indépendants (essieu avant)
- Plate-forme de conduite anti-vibratoire
- Siège super-confort (aérolastic)
- Compresseur d'air

Ainsi que d'autres accessoires appréciés par l'utilisateur.

## Travaillez avec un tracteur... confortable, économique et de sécurité!

Nos tracteurs sont des produits de haute qualité!

ZETOR vous garantit un service en tout point irréprochable.

10 modèles avec 2 ou 4 roues motrices de 30 à 125 CV.

Demandez renseignements, documentation ou démonstration sans engagement à:



**RAUS SA**

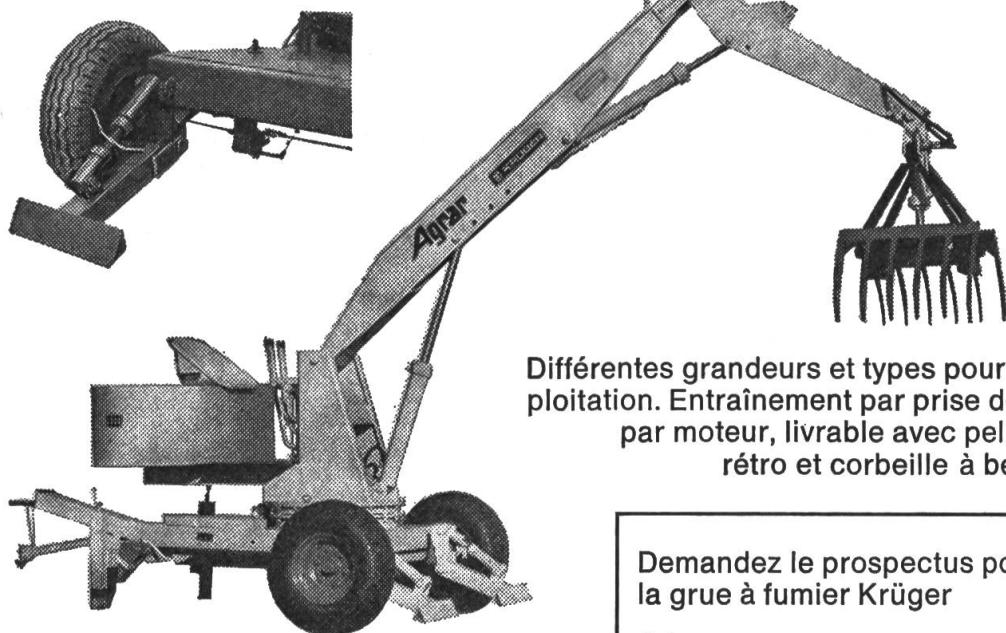
Importateur des tracteurs

1754 ROSÉ Tél. 037 - 30 91 51

**Zetor**

## Grues hydrauliques Krüger

Grâce aux supports très robustes la position de la grue hydraulique Krüger reste stable, même en exécutant les plus lourds travaux.



Différentes grandeurs et types pour toute exploitation. Entraînement par prise de force et par moteur, livrable avec pelle à terre, rétro et corbeille à betteraves.

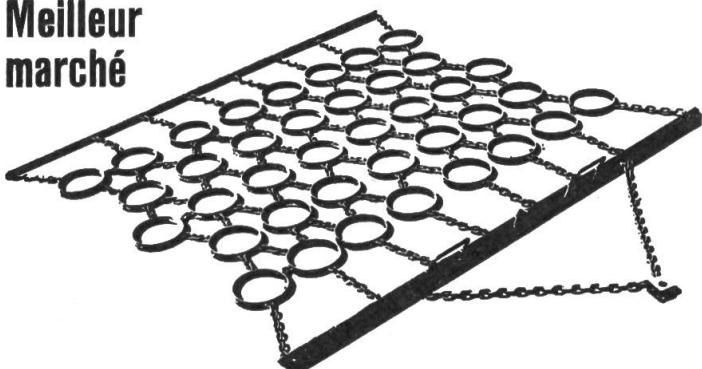
Demandez le prospectus pour la grue à fumier Krüger

Adresse: \_\_\_\_\_

**Agrar**

Fabrique de machines agricoles SA  
Téléphone 073 - 25 16 25 Wil SG

Meilleur  
marché



Des cercles robustes en acier, reliés par des chaînes, garantissent un résultat sans égal dans l'entretien des prés.

Largeurs de travail:  
2,20 / 2,90 / 3,65\* / 4,0\* m  
\* livrables aussi pliable

## HERSE A PRAIRIES

«Wiesenhexe» le nouveau genre de herse à prairies:

- Défait les taupinières
- Pulvérise le fumier, les bouses, les croûtes de purin etc.
- Nivelle le terrain
- Assure une coupe d'herbe propre et du fourrage soigné
- Augmente la croissance

**ALTHAUS+CO SA**



3423 ERSIGEN, Tél. 034 45 21 62/63

Nos agences: Payerne 037 - 61 15 00 Courtételle 066 - 22 43 37